

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 82 (1964)

**Heft:** 236

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 28 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreise für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 28 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 cl. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 cl. (étranger 30 cl.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondations). — Registro di commercio (fondazioni). Star-Beton AG. in Liq., Zug.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

DCF che modifica temporaneamente la tariffa d'uso delle dogane svizzere. DCF concernente il rimborso temporaneo del dazio sul semolino di grano duro importato.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

#### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzuzeigen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzuzeigen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Kt. St. Gallen Konkursamt See, Rapperswil (1257)

##### Zweite Auskündigung

Gemeinschuldner: Bruhin-Regli Rudolf, Bildau, Jona.

Konkurrenzeröffnung: 17. August 1964.

Summarisches Verfahren, Art. 231, SchKG.

Eingabefrist für Forderungen: bis 23. Oktober 1964.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 23. Oktober 1964, betreffend nachbezeichnete Liegenschaft:

Grundbuchregister Industriequartier-Zürich, Kat. Nr. 2161, bestehend aus Wohnhaus Luisenstrasse 8, Zürich 5, Assek.-Nr. 748, mit drei Aren 36,7 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum.

Der Liegenschaftsbescrieb liegt beim Konkursamt See auf.

#### Kt. Bern Konkursamt Aarwangen (1283)

Gemeinschuldner: Treuhandbüro Kläntschi Hans, Sonnenweg 10, Aarwangen; Zweigniederlassung: Langenthal, Aarwangenstrasse 79.

Eigentümer folgender Grundstücke: Aarwangen Grundbuchblätter Nr. 1488 und Nr. 1702.

Datum der Konkurrenzeröffnung zufolge Insolvenzerklärung: 25. September 1964. Ordentliches Verfahren Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 20. Oktober 1964, 14.00 Uhr, im Hotel «Bahnhof» in Langenthal.

Eingabefrist für Forderungen: bis 10. November 1964.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 31. Oktober 1964.

#### Kt. Bern Konkursamt Aarwangen (1284)

Gemeinschuldnerin: Maco, Marti & Co., Nachfolgerin Kläntschi & Co., Kommanditgesellschaft, Hoch- und Tiefbau, Sonnenweg 10, Aarwangen.

Datum der Konkurrenzeröffnung zufolge Insolvenzerklärung: 25. September 1964. Ordentliches Verfahren Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 20. Oktober 1964, 15.00 Uhr, im Hotel «Bahnhof» in Langenthal.

Eingabefrist: bis und mit 10. November 1964.

#### Kt. Bern Konkursamt Aarwangen (1285)

Gemeinschuldnerin: BAIAG Bau- und Immobilien-AG., Aktiengesellschaft mit Sitz in Langenthal, Aarwangenstrasse 75.

Eigentümerin folgender Grundstücke: Aarwangen-Grundbuchblätter Nrn. 1691, 1693, 1694, 1697 und 832.

Datum der Konkurrenzeröffnung zufolge Insolvenzerklärung: 25. September 1964. Ordentliches Verfahren Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 20. Oktober 1964, 16.00 Uhr, im Hotel «Bahnhof» in Langenthal.

Eingabefrist für Forderungen: bis 10. November 1964.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 31. Oktober 1964.

#### Kt. Luzern Konkursamt Luzern-Land (1286)

##### 2. Publikation

Gemeinschuldner: Ingold Fritz, geb. 1919, Maschinentechnik, Thorenbergstrasse 42 in Littau (Kollektivgesellschafter der Firma Ingold & Co., Maschinenbau, Littau), Eigentümer des Grundstückes Nr. 272 im Grundbuch Littau, Plan 22, Allmend, 16 a 13 m<sup>2</sup>, Wohnhaus Nr. 575, Werkstattgebäude Nr. 575 a und Fabrikationsgebäude Nr. 575 b.

Datum der Konkurrenzeröffnung zufolge Insolvenzerklärung: 26. August 1964.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 22. Oktober 1964, 15.30 Uhr, im Restaurant Kunsthaus in Luzern.

Eingabefrist: bis und mit 3. November 1964.

NB. Von denjenigen Gläubigern, die an der 1. Gläubigerversammlung nicht teilnehmen und nicht bis zum 21. Oktober 1964 schriftlich beim Konkursamt Luzern-Land in Luzern opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen steigerungsweisen oder freihändigen Verwertung sämtlicher Aktiven des Gemeinschuldners ermächtigen.

#### Kt. Uri Konkursamt Uri, Altdorf (1299)

Konkurist: Diener-Monn-Heinz, Heizungsmonteur, 6463 Bürglen (Uri).

Konkursgrund: Insolvenzerklärung nach Art. 191 SchKG.

Konkurrenzeröffnung: Verfügung des Landgerichtspräsidiums Uri vom 2. September 1964, zugestellt am 4. September 1964.

Summarisches Konkursverfahren: Das Landgerichtspräsidium Uri hat auf Antrag des Konkursamtes Uri am 18. September 1964, zugestellt am 30. September 1964, das summarische Konkursverfahren nach Art. 231 SchKG verfügt.

Forderungsanmeldung: Die Forderungen sind binnen 20 Tagen durch die Gläubiger dem Konkursamt einzuzeigen.

#### Kt. Solothurn Konkursamt Solothurn (1287)

Gemeinschuldner: Unger Jakob, 1913, des Jakob sel., von Barzheim (SH), Kaufmann, in Solothurn, Dornacherstrasse 29.

Datum der Konkurrenzeröffnung: 1. Oktober 1964.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 30. Oktober 1964. Die Forderungen sind Wert 1. Oktober 1964 aufzurechnen.

#### Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1288)

Failli: Tharin Pierre, épicerie-primeurs, chemin du Châtelard 6, à Lausanne. Date du prononcé: 1<sup>er</sup> octobre 1964.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 30 octobre 1964.

#### Ct. du Valais Office des faillites d'Hérens, Vex (1300)

Failli: Rudaz Emmanuel, hôtelier, les Collons, Vex.

Date d'ouverture de la faillite: 1<sup>er</sup> octobre 1964.

Première assemblée des créanciers: 28 octobre 1964, à Vex, bureau de l'office, à 14 heures.

Délai pour les productions: 17 novembre 1964.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** Konkursamt Schwamendingen-Zürich (1301)  
Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über Huser Andreas, geb. 1926, von Alt-St. Johann (St. Gallen), Gipser, Schwellstrasse 68, 8052 Zürich, Inhaber der Einzelfirma André Huser, Gipsgeschäft, daselbst, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. Oktober 1964 an gerechnet, schriftlich (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, sonst gilt der Kollokationsplan als anerkannt. Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich, als Aufsichtsbehörde, schriftlich einzureichen und Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen nach Art. 260 SchKG inbezug auf die von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche und Begünstigungen von Lebensversicherungen beim obgenannten Konkursamt zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.

**Kt. Zürich** Konkursamt Niederglatt (1292)  
Neuauflegung des Kollokationsplanes

Im Konkurs über die ausgeschlagene Verlassenschaft des am 4. April 1964 verstorbenen Heinz Kamm, geb. 1921, von Obstalden (Glarus), Inhaber der Einzelfirma Heika-Plex, Kamm Heinz, Peperiestrasse, Niederhasli, Verarbeitung von Kunststoffen, wohnhaft gewesen in Niederhasli, liegt der abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d.h. vom 10. Oktober 1964 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, andernfalls der Kollokationsplan in der jetzigen Form als anerkannt betrachtet wird.

**Ct. de Berne** Office des faillites, Courclary (1293)  
Modification de l'état de collocation

Faillie: Société en nom collectif INC Abächerli & Voisin, imprimerie à Corgemont.  
L'état de collocation des créanciers, modifié à la suite d'une production tardive, peut être consulté à l'office précité.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, le dit état sera considéré comme accepté.

**Kt. Glarus** Konkursamt Glarus (1297)

Im Konkurs über Noser Josef, Mechaniker, zur Zeit wohnhaft in Linthal, früher in Mühlehorn, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Thurgau** Betreibungsamt Matzingen, für das Konkursamt Frauenfeld (1289)  
Kollokationsplan und Inventaraufgabe

Im Konkursverfahren über Rutishauser Hans, 1919, von Rutishauser, in Matzingen, Metzgerei zum «Rössli», liegen Lastenverzeichnis, Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern vom 12. bis 21. Oktober 1964 auf dem Büro des Betreibungsamtes Matzingen zur Einsicht auf.

Allfällige Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der Auflagefrist beim Friedensrichteramt Matzingen anhängig zu machen, ansonst derselbe in Rechtskraft erwächst.

**Ct. de Genève** Office des faillites, Genève (1298)  
Modification d'état de collocation

L'état de collocation des créanciers de la faillite ci-dessous mentionnée modifié ensuite d'admission ultérieure peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

Faillie: Prata S. A., achat, vente, import-export et représentation de tout produit, 13, rue Bellot à Genève.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

**Kt. Bern** Konkursamt Thun (1290)

Das summarische Konkursverfahren über Reber Fritz, mechanische Werkstätte, Austrasse 34, Steffisburg, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Thun vom 2. Oktober 1964 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Basel-Stadt** Konkursamt Basel-Stadt (1302)

Gemeinschuldner: Glatt Albert, Inhaber der Einzelfirma «Flying Tours Basle A. Glatt», Organisation und Vermittlung von Charter-Flugreisen, Missionsstrasse 16, in Basel.  
Datum der Schlusserklärung: 2. Oktober 1964.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**

(SchKG. 257—259)

(L.P. 257—259)

**Kt. Zürich** Konkursamt Turbenthal (1294)  
Konkursantliche Liegenschaftsteigerung

Im Konkurs über die Kommanditgesellschaft Dingetschweiler Karl & Cie., Handel mit Möbelausstattungen, mit Sitz in Winterthur, Tösstalstrasse 153,

wird im Auftrage des Konkursamtes Oberwinterthur-Winterthur

Dienstag, den 10. November 1964, 15 Uhr, im Restaurant zur «Traube», in Rikon/Tösstal

öffentlich versteigert:

In Rikon-Zell gelegen:

Kat. Nr. 2281, Grundbuchblatt 341:

1265 m<sup>2</sup> Grundfläche des bis auf die Grundmauern abgebrochenen früheren Werkstattgebäudes mit Garage Nr. 959 und Umgelände an der Tösstalstrasse unterhalb der Station Rikon.

Konkursantliche Schätzung der Liegenschaft: Fr. 25 300.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 3000 auf Abrechnung am Zuschlagspreis zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 26. Oktober 1964 beim unterzeichneten Amte zur Einsicht auf.

Turbenthal, den 9. Oktober 1964.

Konkursamt Turbenthal:  
Vontobel, Notar.

**Kt. Luzern** Konkursamt Zell, Willisau (1291)

Liegenschaftsteigerung im Konkursverfahren

Gemeinschuldnerin: Ducatal A.G., Bahnhofstrasse 77, Zürich 1.

Zeit und Ort der Steigerung: Dienstag, 10. November 1964, 15.00 Uhr, im Gasthaus «Engel», in Hüswil, Zell.

Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: vom 26. Oktober 1964 an.

Steigerungsobjekt: Parzelle Nr. 466, Grundbuch Zell, haltend 49 889 m<sup>2</sup> Bauland.

Konkursantliche Schätzung: Fr. 360 000.

Die Steigerung wird im Auftrage des Konkursamtes Zürich-Altstadt durchgeführt. Der Zuschlag an dieser einzigen Steigerung erfolgt ohne Rücksicht auf die konkursantliche Schätzung. Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 10 000 zu leisten.

Willisau, den 6. Oktober 1964.

Das Konkursamt.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati****Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig waren.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Thurgau** Konkurskreis Bischofzell (1295)

Schuldner: Kleinert Rudolf, Textilversand, Hauptwil.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Bischofzell: 21. September 1964.

Dauer der Stundung: 4 Monate, das heisst bis 21. Januar 1965.

Sachwalter: Walter Bollier, Friedensrichter, Bischofzell.

Eingabefrist: Sämtliche Gläubiger des Nachlass-Schuldners werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, mit den nötigen Belegen versehen und mit den Zinsen aufgerechnet per 21. September 1964, bis 29. Oktober 1964 dem Sachwalter schriftlich einzureichen.

Gläubigerversammlung: Montag, den 9. November 1964, 14.30 Uhr, im Restaurant «Hirschen», in Bischofzell.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prerogation du sursis concordataire**

(SchKG. 295, Abs. 4)

(L.P. 295, al. 4)

**Proroga della moratoria**

(L. E. F. 295, 4° capoverso.)

**Kt. Basel-Landschaft** Obergericht, Liestal (1296)

Das Obergericht hat mit Beschluss vom 6. Oktober 1964 die Baader-Seiler Gustav, Waldstrasse 24, Arlesheim, Inhaber der Einzelfirma Gustav Baader, Spezialgeschäft für Möbel, Innendekoration, Teppiche und Linoleum, Aeschenvorstadt 57, Basel, unterm 2. Juni 1964 bewilligte Nachlassstundung von vier Monaten um zwei Monate, d.h. bis 2. Dezember 1964, verlängert.

Liestal, den 7. Oktober 1964.

Obergerichtskanzlei.

**Ct. Ticino** Circondario di Lugano (1303)

Con decreto la pretura di Lugano-Città ha prorogato di 2 mesi a contare dal 3 novembre 1964 la moratoria concessa il 3 luglio 1964 a

Dr Morganti Piero.

Adunanza dei ereditori: 1° dicembre 1964 alla ore 15 nella sala delle udienze dell'Ufficio esecuzioni e fallimenti, in Via Ciseri-Via Dufour.

Lugano, 8 ottobre 1964.

Il commissario del concordato:  
Dr Arrigo Lucini, Lugano.

**Rivocazione di moratoria**

(L. E. F. 298, 309.)

**Ct. Ticino** Pretura di Blenio (1304)

La pretura di Blenio, richiamata la moratoria concordataria concessa a Gatti Renato, Malvaglia, con decreto 3 agosto 1964; preso atto della dichiarazione del commissario nel senso che il debitore si ritiene in grado di far fronte ai suoi impegni e rinuncia al beneficio concessogli, avverte che, mediante decreto 8 ottobre 1964, ha revocato la suddetta moratoria.

Acquarossa, 8 ottobre 1964.

Il pretore: Avv. P. Fumasoli.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe  
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

## Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt,  
St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais.

## Zürich - Zurich - Zurigo

## Berichtigung.

Wohlfahrtsstiftung der Firma Steinfabrik Hardwald bei Zürich A.G., in Unterengstringen (SHAB. Nr. 230 vom 3. Oktober 1964, Seite 2970). Das letzte Zitat lautet richtig SHAB. Nr. 146 vom 27. Juni 1964, Seite 1991).

1. Oktober 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firmen Boxerbooks Inc. und Delphin Verlag, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 14. Februar 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der beiden Firmen «Boxerbooks Inc.» und «Delphin Verlag», beide in Zürich, bei Alter, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt das einzige Stiftungsratsmitglied Oswald Boxer, Bürger der USA, in Erlenbach (Zürich). Geschäftsdomizil: Seefeldstrasse 152, in Zürich 8 (c/o Boxerbooks Inc.).

1. Oktober 1964.

Stiftung Julius Müller zur Unterstützung der Krebsforschung, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 25. August 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung und Unterstützung der Forschung auf dem Gebiet der Krebsbekämpfung. Die Stiftung verfolgt keine eigenen Interessen, sondern stellt sich vorbehaltlos in den Dienst der Allgemeinheit. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Prof. Dr. Oskar Wyss, von Zürich und Affoltern am Albis, in Zollikon, Präsident des Stiftungsrates, und die weiteren Stiftungsratsmitglieder Prof. Dr. Erwin Uehlinger, von Schaffhausen, in Zollikon, Prof. Dr. Paul Rossier, von Villarzel (Waadt), in Zürich, und Dr. Hans Welti, von Thalwil und Adliswil, in Thalwil. Domizil: Bahnhofstrasse 3, in Zürich 1 (c/o Allgemeine Treuhand A.G.).

2. Oktober 1964.

Stiftung für Personalfürsorge der Firma Cigarren-Friedrich & Co. A.-G. Bülach, in Bülach. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 12. August 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma Cigarren-Friedrich & Co. A.-G. Bülach, und ihre Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit sowie bei unverschuldeter Notlage, vorausgesetzt, dass eine gesetzliche Verpflichtung für die Firma nicht besteht. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von zwei bis drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Charles Arnold, von Altdorf (Uri), in Zürich, Präsident des Stiftungsrates. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Schaffhauserstrasse 43 (c/o Cigarren-Friedrich & Co. A.-G. Bülach).

2. Oktober 1964.

Pensionskasse der Gewerkschaft Textil-Chemie-Papier (GTCP), in Zürich 5 (SHAB. Nr. 134 vom 13. Juni 1964, Seite 1839). Die Unterschrift von Heinrich Weidmann ist erloschen. Heinrich Meier, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift nun als Obmann des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift Heinrich Trautmann, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Obmann oder Obmann-Stellvertreter des Stiftungsrates oder Präsident oder Vizepräsident des Aufsichtsrates führen mit je einem der weiteren Mitglieder des Stiftungsrates oder mit dem Verwalter Kollektivunterschrift.

2. Oktober 1964.

Nyffeg-Stiftung, in Winterthur. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 21. September 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt sowohl die direkte als auch indirekte Förderung der Wohlfahrt sowie der Vor- und Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma «Auto-Elektro-Service K. Nyffenegger, vormals Scherrer & Co.», in Winterthur, samt allfällig weiteren der Firma nahestehenden Personen durch die Gewährung von periodischen oder einmaligen Leistungen, insbesondere im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitsrestriktionen, Militärdienst oder irgend einer Bedürfnislage, im Falle des Todes des Arbeitnehmers namentlich an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterstützte beziehungsweise begünstigte Personen. Die Stiftung kann Beiträge ausrichten an die berufliche Ausbildung oder Weiterbildung von für die Firma tätigen Personen oder deren Angehörigen. Sie bezweckt ferner im allgemeinen die Durchführung und Förderung von Massnahmen oder Einrichtungen, die der Personalwohlfahrt dienen, und kann diesbezüglich auch Zuwendungen an andere Wohlfahrtsinstitutionen vornehmen. Organe sind der Stiftungsrat von einem bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Konrad Nyffenegger, von Signau (Bern), in Winterthur, einziges Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Technikumstrasse 59, in Winterthur 1 (c/o Auto-Elektro-Service K. Nyffenegger, vormals Scherrer & Co.).

5. Oktober 1964.

Hermann Maeder-Stiftung, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 4. September 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung von gemeinnützigen Institutionen innerhalb des Kantons Zürich. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Hermann Maeder, von und in Küsnacht, Präsident, sowie Albino Cramer, von Poschiavo, in Pfäffikon (Zürich); Dr. Viktor Hauri, von Brugg, in Zürich; Alfred Meier, von Schleithen und Winterthur, in Winterthur, und Werner Ryffel, von und in Uster, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Gutenbergstrasse 10, in Zürich 2 (c/o Pneumaeder A.G.).

7. Oktober 1964.

Fürsorge-Stiftung der Firma Fritz Hunziker & Cie. A.-G., in Dietikon (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1950, Seite 1447). Mit Beschluss des Regierungsrates

des Kantons Zürich vom 13. August 1964 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet Fürsorge-Stiftung der Firma Fritz Hunziker & Co. A.-G. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Fritz Hunziker führt nicht mehr als einziges Mitglied des Stiftungsrates, sondern als Präsident desselben Einzelunterschrift. Neu sind für die Stiftung zeichnungsberechtigt Fritz Hunziker jun., von Oberkulm (Aargau), in Dietikon, und Frederik Lindegger, von Wauwil und Zürich, in Dietikon, ersterer Mitglied des Stiftungsrates, letzterer diesem nicht angehörend. Die beiden neuen erwähnten Zeichnungsberechtigten führen Kollektivunterschrift, aber nur je mit dem - seinerseits Einzelunterschrift führenden - Präsidenten des Stiftungsrates, Fritz Hunziker.

7. Oktober 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Pretema AG, in Birmensdorf. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 29. Juni 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Pretema A.G., in Birmensdorf, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Alfred X. Jermann, von Dittingen (Bern), in Zürich, Präsident, und Theophil Vincenz, von Truns, in Zürich, Sekretär des Stiftungsrates. Die Genannten führen Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Stallikonstrasse 23 (c/o Pretema AG).

7. Oktober 1964.

PROCAP, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 18. Februar 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die vom Verwaltungsrat der Firma «Baumann, Koelliker Aktiengesellschaft für elektrotechnische Industrie», in Zürich, bezeichneten Mitglieder der Geschäftsleitung und anderen Angestellten der erwähnten Firma in gehobener Vertrauensstellung sowie für deren Angehörige und Hinterlassene, im Alter, bei Unfall, Krankheit, Invalidität oder Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Dr. Gustav Gerber, von Langnau (Bern), in Baden (Aargau), Präsident des Stiftungsrates, Herbert Bannwart, von und in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates, sowie Alfred Illi, von Horgen und Aesch b. Birmensdorf, in Horgen, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates. Domizil: Sihlstrasse 37 in Zürich 1 (bei Baumann, Koelliker Aktiengesellschaft für elektrotechnische Industrie).

7. Oktober 1964.

Personalfürsorgestiftung der Nussbaumer Bauunternehmung AG., in Wallisellen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 18. September 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt, in Ergänzung der bestehenden Stiftung «Versicherungskasse des SBV» im Schweiz. Baumeisterverband, die Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Nussbaumer Bauunternehmung AG.», in Wallisellen, vornehmlich schweizerischer Nationalität, sowie deren Hinterbliebenen, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit und unverschuldeter Notlage. Organ der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Willy Nussbaumer, von Wallisellen und Kirchenthurnen (Bern), in Wallisellen, Präsident, sowie Franz Nussbaumer, von Wallisellen und Kirchenthurnen (Bern), in Wallisellen, und Paul Rinderknecht, von Wallisellen; in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates; der Letzgenannte ist zugleich Sekretär und Protokollführer des Stiftungsrates. Domizil: Schwarzsackerstrasse 33 (bei der Nussbaumer Bauunternehmung AG.).

## Bern - Berne - Berna

## Bureau Bern

1. Oktober 1964.

Fürsorgefonds der N.B.K., in Bern (SHAB. Nr. 229 vom 28. September 1939, Seite 2002). Die Unterschrift von Dr. Emil Henze, Sekretär und Protokollführer, ist erloschen. Neues Mitglied und Aktuar des Stiftungsrates ist Georg Glutz, von Solothurn, in Bern. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Oktober 1964.

Schweizerisches Taubstummenheim für Männer, in Bern (SHAB. Nr. 223 vom 22. September 1936, Seite 2103). Die Unterschriften von Woldemar Wiedmer, Präsident; Prof. Dr. med. Robert Nager, Vizepräsident, und Gottlieb Schlappi, Sekretär, sind erloschen. Die Stiftung wird jetzt vertreten durch: Dr. jur. Georg Wyss, von Bricz (Bern), in Bern, Präsident (neu); Fritz Gerher, von Langnau im Emmental, in Thun, Vizepräsident (neu); Fritz Zaugg, von und in Thun, Sekretär (neu), und Theodor Schärer, Kassier (bisher). Alle führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Spitalgasse 14 (im Bureau des Präsidenten).

6. Oktober 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Heimsch & Co., in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. September 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma, ihre überlebenden Ehegatten, Nachkommen, Eltern und die zu Lebzeiten der Arbeitnehmer von ihnen unterhaltenen Personen im Alter, bei Krankheit, Unfall oder Invalidität und Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Einziges Organ der Stiftung ist der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies: Willy Heimsch, von Walkringen, in Bern, Präsident; Margaritha Heimsch-Obi, von Walkringen, in Bern, und Willy Rometsch, deutscher Staatsangehöriger, in Bern. Domizil der Stiftung: Libellenweg 2 (bei der Stifterfirma).

## Luzern - Lucerne - Lucerna

30. September 1964.

Protestantischer Hilfsfonds Fischbacher-Labhardt, in Luzern. Unter diesem Namen wurde laut öffentlicher Urkunde vom 23. Juni 1964 eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Förderung und Unterstützung von Aufgaben des Protestantismus im Kanton Luzern, die nicht mit Steuergeldern finanziert werden können. Verwaltungsorgan der Stiftung ist der durch den Kirchenverstand von Luzern ernannte Stiftungsrat von 5 bis 7 Mitgliedern. Präsident Dr. Jürg Scherer, von Meggen, in Kriens, und Vizepräsident Pfr. Garfield Alder, von Schönengrund (Appenzell A.-Rh.), in Luzern, zeichnen zu zweien mit dem weiteren Stiftungsratsmitglied Christian Eggenberger, von Grabs (St. Gallen), in Luzern, Aktuar, oder Jakob Brüllmann, von Sulgen (Thurgau), in Horw, Kassier. Adresse der Stiftung: Morgartenstrasse 16 (bei der evangelisch-reformierten Kirchgemeindeverwaltung).

30. September 1964.

**Stiftung Fischbacher-Labhardt-Haus**, in Luzern. Durch öffentliche Urkunde vom 23. Juni 1964 wurde unter diesem Namen eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Schaffung und den Betrieb eines Hauses in Luzern oder Umgebung, das jungen Leuten (Studenten, Schülern und Lehrlingen) zur Heimstätte werden kann und im protestantischen Geiste geführt wird. Verwaltungsorgan ist der durch den Kirchenvorstand von Luzern ernannte Stiftungsrat von 5 bis 12 Mitgliedern. Präsident Dr. Hans L.F. Meyer, von Aristau und Luzern, in Luzern, und Vizepräsident Pfr. Peter Schulz, von St. Gallen, in Meggen, zeichnen zu zweien mit dem Aktuar Hans Schelker, von Lauterbrunnen (Bern), oder mit dem Kassier Dr. Richard Martin, von Zürich und Luzern, beide in Luzern. Adresse der Stiftung: Adligenswilerstrasse 6 (beim Präsidenten des Stiftungsrates).

5. Oktober 1964.

**Personalfürsorgestiftung der Fa. ATAG Unternehmung für Strassenbau AG**, in Luzern (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1961, Seite 572). Als weitere Mitglieder wurden in den Stiftungsrat gewählt: Emil Schwegler, von Sursee, in Küssnacht a.R.; Emil Gnos, von Altdorf (Uri), in Küssnacht a.R., und Hans Bernhard, von Winterthur und Zürich, in Luzern. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien mit dem Präsidenten.

5. Oktober 1964.

**Stiftung Joseph Willmann-Haus in Luzern**, in Luzern (SHAB. Nr. 36 vom 15. Februar 1964, Seite 488). Anstelle des infolge Todes ausgeschiedenen Xaver Gloggnier, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Mitglied des Stiftungsrates gewählt Werner Kopp, von und in Luzern. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

## Glarus - Glaris - Glarona

1. Oktober 1964.

**Pensionsfond der Firma Jenny & Co. Spinnerei und Weberei Mollis**, in Mollis. Sicherung von Altersrenten an die Angestellten und Arbeiter (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1951, Seite 176). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. August 1964 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung. Die Direktion des Innern des Kantons Glarus als Aufsichtsbehörde über die Stiftungen hat am 15. September 1964 der Aenderung der Stiftungsurkunde zugestimmt.

## Zug - Zoug - Zugo

5. Oktober 1964.

**Sterbekasse der Sektion Zentralschweiz des schweizerischen Postalterverbandes**, in Menzingen (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1962, Seite 1984). Franz Walker, Aktuar, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat und zugleich als Aktuar wurde Hubert Bühlmann, von und in Eschenbach (Luzern), gewählt; er zeichnet zu zweien.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

## Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

7 octobre 1964.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société électrothermique de La Tour-de-Trême**, à La Tour-de-Trême (FOSC. du 16 février 1957, N° 39, page 456). Albert Demierre, démissionnaire, est radié et sa signature éteinte. Paul Caille, de et à La Tour-de-Trême, est membre du conseil, représentant le personnel ouvrier. Il engage la société par sa signature apposée collectivement avec une personne autorisée.

## Bureau de Fribourg

7 octobre 1964.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel des Etablissements Techniques S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 11 mai 1957, N° 109, page 1283). Ernest Kohler, décédé, et Max Ruegger, démissionnaire, ne font plus partie du conseil. Leurs signatures sont radiées. Ont été nommés membres du conseil: Fernand Aubry, du Noirmont, à Fribourg, vice-président; Pauline Kohler, de Sumiswald, à Fribourg, secrétaire; Werner Schenk, de Röthenbach i. E., à Fribourg, membre, et Gaston Mauron, d'Épendes, à Sâles, membre. La société est engagée par la signature collective à deux de deux membres du conseil.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Bureau Stadt Solothurn

7. Oktober 1964.

**Tensionskasse für die christkatholischen und evangelisch-reformierten Pfarrer des Kantons Solothurn**, in Solothurn, Stiftung (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1961, Seite 3443). Jakob Haller, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident und Lothar Affolter, der bisherige Präsident, nun wohnhaft in Basel, ist Vizepräsident der Verwaltungskommission (Stiftungsrat). Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar Dr. Josef Waldmeier oder mit dem Verwalter Marcel Zäch kollektiv. Das Domizil befindet sich nun an der Gurzelgasse 6, im Büro der Verwaltung der Reformierten Kirchgemeinde Solothurn.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

1. Oktober 1964.

**Fürsorgestiftung für das Personal der Dr. Voek A.G.**, in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. September 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitig unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Unterschrift führen die Mitglieder Dr. Werner Schneider, von Dieterswil, in Binningen, als Präsident; André Furler, von und in Basel, und Elisabeth Bircher-Stalder, von Küttigen, in Birsfelden. Der Präsident zeichnet mit einem der andern. Domizil: Elisabethenstrasse 2 (bei der Stifterfirma).

2. Oktober 1964.

**Fürsorgefonds der Guhl & Scheibler A.G.**, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 9. September 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Mitglieder der engeren Geschäftsleitung der Guhl & Scheibler A.G. und für deren Angehörige und Hinterbliebene in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Stiftungsratsmitglieder Ernst Scheibler-Holzkamp, Präsident, von Oftringen, in Birsfelden; Ernst Rudolf Scheibler-Recher, von Oftringen, in Basel, und Franz Heller, von und in Arlesheim. Domizil: Elisabethenstrasse 28 (bei der Stifterfirma).

2. Oktober 1964.

**Fürsorgefonds der Firma Jos. Raible**, in Basel (SHAB. Nr. 72 vom 26. März 1955, Seite 812). Die Unterschrift des Sekretärs Dr. Arthur Breitter ist er-

loschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Mitglied und Sekretärin des Stiftungsrates Gertrud Weidmann, von Embrach, in Basel.

2. Oktober 1964.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Spengler A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 176 vom 1. August 1959, Seite 2172). Die Unterschrift von Rosmarie Dubs ist erloschen. Unterschrift wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Judith Schneeberger, von Lotzwil, in Allschwil, als Vertreterin des Personals. Sie zeichnet mit einem Vertreter der Stifterfirma.

## St. Gallen - St-Gall - San Gallo

30. September 1964.

**Fürsorgestiftung der Firma Reichenbach & Co. St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 215 vom 13. September 1952, Seite 2284). Gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 21. September 1964 wurde der Neufassung der Stiftungsurkunde zugestimmt. Der Name der Stifterfirma lautet nun: «Reichenbach & Co. A.G.», derjenige der Stiftung: Fürsorgestiftung der Firma Reichenbach & Co. A.G., St. Gallen. Der Stiftungsrat besteht nun aus drei oder mehreren Mitgliedern. Die übrigen Aenderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht.

30. September 1964.

**Schuster & Co.'s Stiftung**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1960, Seite 3480). Die Unterschrift von Alice Eggmann, Aktuarin, ist erloschen. Neu wurde als Aktuarin in den Stiftungsrat gewählt: Hedy Thum, von Dättlikon (Zürich), in St. Gallen. Präsident und Aktuarin zeichnen unter sich oder je mit einem anderen Mitglied.

2. Oktober 1964.

**Pensionskasse der E. Mettler-Müller AG**, in Rorschach (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1958, Seite 3557). Die Unterschrift von Dr. Robert Eberle ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Hans Bolliger, von Schlossrued (Aargau) und Winterthur, in Rorschacherberg. Er zeichnet zu zweien.

2. Oktober 1964.

**Fürsorgestiftung der Angestellten und Arbeiter der Firma Ulrich Jakob Biehi**, St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1962, Seite 2573). Gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde des Kantons St. Gallen vom 21. September 1964 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun: «U.J. Biehi»; derjenige der Stiftung bleibt unverändert.

5. Oktober 1964.

**Stiftung von Herrn Johann Feiss zur Anstellung einer Krankenwärterin**, in Alt St. Johann (SHAB. Nr. 263 vom 8. November 1944, Seite 2476). Die Unterschrift von Albert Untersander, Präsident, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Johann Hässig, von Schänis, in Alt St. Johann.

6. Oktober 1964.

**Fürsorgefond der Schlossfabrik Schulte & Co.**, in Schänis (SHAB. Nr. 82 vom 7. April 1962, Seite 1039). Die Unterschrift von Alfred Hager ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an René Schneeberger, von Langenthal, in Niederurnen, Mitglied des Stiftungsrates; Walter Tramp, von und in Schänis, und Hans Hobi, von Mels, in Schänis.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

5. Oktober 1964.

**Fürsorgekasse für das Personal der Volkshausgesellschaft Chur**, in Chur (SHAB. Nr. 60 vom 14. März 1959, Seite 770). Prof. Dr. Alfred Kreis ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat als Präsident wurde gewählt: Hans Stetter, von St. Gallen, in Chur. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Stiftungsrates kollektiv zu zweien.

6 ottobre 1964.

**Fondazione di previdenza per il personale della Ditta Fratelli Somaini**, in Roveredo. Con atto pubblico 26 settembre 1964 si è costituita sotto questa denominazione una fondazione avente per scopo la previdenza in favore degli operai e degli impiegati della ditta nonché in ogni caso dei loro familiari e superstiti, e la protezione di queste persone contro le conseguenze economiche di uno stato di necessità indipendente da loro colpa, della vecchiaia, invalidità, infortunio, malattia e morte. L'amministrazione è affidata a un consiglio di fondazione composto da 3 a 5 membri, attualmente da: Roberto Somaini, da Mons (Grigioni), in Roveredo, presidente; Angelo Succetti, da Augio, in Roveredo, vice-presidente; Felice Somaini, da Mons (Grigioni), in Roveredo, segretario-cassiere; Carlo Trojan, d'Italia, in Roveredo, membro. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente con un altro membro del consiglio di fondazione. Recapito: c/o Fratelli Somaini.

## Aargau - Argovie - Argovia

1. Oktober 1964.

**Fürsorgefonds für die Angestellten und Arbeiter der Firma Edmund Schedle A.G.**, Bremgarten, in Bremgarten (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1963, Seite 2331). Als neues Mitglied in den Stiftungsrat wurde gewählt: Karl Kaufmann, von und in Zufikon (Aargau). Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Oktober 1964.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Elektromotorenbau Rüetschi & Co. A.G.**, in Suhr. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. September 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Elektromotorenbau Rüetschi & Co. A.G.», in Suhr, sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen der Begünstigten durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Einziges Organ ist der aus 2 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Der Präsident Max Rüetschi und das Stiftungsratsmitglied Hans Rüetschi, beide von und in Suhr, führen Kollektivunterschrift. Domizil: Büro der Firma.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

30. September 1964.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Bäumlin, Ernst & Co. Zwirnerei St. Gallen** und Ennetaach, bisher in St. Gallen (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1943, Seite 1939). Der Sitz der Stiftung wurde mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons St. Gallen vom 31. Juli 1964 nach Ennetaach verlegt. Die Stiftungsurkunde vom 17. September 1941, abgeändert am 12. August 1943, wurde mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Thurgau vom 26. Mai 1964 revidiert. Der Name der Stiftung lautet nun Personalfürsorgestiftung der Firma Bäumlin & Ernst AG Zwirnerei. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter, Angestellten und Geschäftsleiter der Stifterfirma in dem vom

Stiftungsrat zu bestimmenden Umfang, insbesondere die Alters- und Hinterbliebenenfürsorge. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Karl Ernst, Präsident, und Jakob Bäumlin, Mitglied, sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Alfred Bäumlin, von Marstetten, in Thal (St. Gallen), als Präsident, und Walter Ernst, von Winterthur, in Güttingen, als Mitglied; beide mit Einzelunterschrift. Das Domizil der Stiftung befindet sich bei der Stifterfirma.

7. Oktober 1964.

Fürsorgefonds der Firma Emil Anderegg AG, in Weinfeldern (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1957, Seite 3073). Die Stiftungsurkunde ist mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 7. September 1964 revidiert worden. Der Sitz der Stiftung befindet sich jetzt in Horn. Der Zweck der Stiftung wurde erweitert. Es können, soweit dadurch die Interessen der Anspruchsberechtigten nicht tangiert werden, auch Zuwendungen gemacht werden an minderbemittelte Personen, Institutionen der Fürsorge und der Bildung, wie Krankenpflege, Erziehungs-, Armen-, Versorgungs-, Strafanstalten usw., an Institutionen mit religiösen, wohltätigen und kulturellen Zwecken sowie an Schüler und Studierende bzw. ihre Eltern in Form von Stipendien. Domizil: Bahnhofstrasse 518, bei der Stifterfirma.

Tessin - Tessin - Ticino  
Ufficio di Locarno

5 ottobre 1964.

Fondazione di previdenza per gli impiegati della Cartiera di Locarno S.A. e dell'Industria Generale della Carta S.A. Tenero, in Tenero (FUSC. del 21 febbraio 1959, N° 42, pagina 560). Il D<sup>r</sup> Heinrich Bernhard, presidente, è dimissionario, la sua firma è estinta. Nuovo presidente è Erich Winzenried, da Belp e Berna, in Tenero, con firma collettiva a tre con altri membri del comitato direttivo.

5 ottobre 1964.

Fondo pro Operai della Cartiera di Locarno S.A. e dell'Industria Generale della Carta S.A. Tenero, in Tenero (FUSC. del 8 ottobre 1960, N° 236, pagina 2893). Il D<sup>r</sup> Heinrich Bernhard, presidente, è dimissionario, la sua firma è estinta. Nuovo presidente è Erich Winzenried, da Belp e Berna, in Tenero, con firma collettiva a tre con altri membri del comitato direttivo.

Ufficio di Lugano

20 agosto 1964.

Fondazione Oratorio Parrocchiale SS Pietro e Paolo in Maroggia, a Maroggia (FUSC. del 3 marzo 1956, N° 53, pagina 585). Don Anacleto Gallo, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio direttivo e la sua firma è estinta. Nuovo presidente del consiglio direttivo è stato nominato Don Aldo Rossignolo, di nazionalità italiana, a Maroggia, con firma collettiva a due con il segretario.

Distretto di Mendrisio

1° ottobre 1964.

Istituto San Pietro Canisio, Opera Don Guanella, in Riva San Vitale. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una fondazione ecclesiastica avente per scopo generale l'educazione, la formazione civile, nonché l'istruzione di ragazzi dai 6 ai 15 anni, senza distinzione di religione, attinenti o domiciliati nel cantone Ticino, altri non esclusi qualora le circostanze lo permettano con particolare riguardo ai ragazzi provenienti da ceti modesti e meno abbienti. In particolare la fondazione ha per scopo l'istituzione di scuole differenziali e di rieducazione per ragazzi i quali, causa difetto fisico o psichico o per qualsivoglia altro motivo, sono ritardati o comunque inadatti a seguire corsi di educazione, formazione ed istruzione normali. L'atto di fondazione è in data 18 settembre 1964. L'amministrazione della fondazione è affidata a un consiglio di fondazione composto da cinque membri: Rev. Sac. Armando Budino, cittadino italiano, in Como (Italia); obbliga la fondazione con firma individuale. Recapito: Istituto S. Pietro Canisio, Riva San Vitale.

Waadt - Vaud - Vaud  
Bureau de Lausanne

30 septembre 1964.

Fondation en faveur de l'Asile Suisse des Vieillards de Paris, à Lausanne (FOSC. du 24 avril 1954, page 1048). Par décision du Département fédéral de l'Intérieur du 13 avril 1964, la fondation a changé son nom en: Fondation en Faveur de la Maison Suisse de Retraite à Issy-les-Moulineaux. Max Oscar Zurcher n'est plus président; Raoul La Roche n'est plus membre du comité; et Jacques de Pury est décédé; leur signature est radiée. La fondation est engagée par la signature individuelle: du trésorier Ernest Jorin, de Bâle, à Paris; d'Emile Victor Bitterli (trésorier inscrit) membre, et la signature collective à deux de: Hermann Matthey, de La Chaux-de-Milieu, à Zurich, président; Alain Berthoud, de Fleurier, à Paris, et Franz Jean Bossard, d'Othmarsingen, à Paris.

30 septembre 1964.

Centre anti-cancéreux Romand (des Cantons de Fribourg, Neuchâtel, Valais et Vaud), à Lausanne (FOSC. du 4 décembre 1954, page 3097). Suivant décision du conseil de fondation du 22 août 1964, approuvée par décision du Département de l'Intérieur du Canton de Vaud du 22 août 1964, la susdite fondation a été dissoute. Sa liquidation est terminée. Ses biens mobiliers et immobiliers sont transférés valeur au 1<sup>er</sup> janvier 1964 à l'Institut suisse de recherches expérimentales sur le cancer, fondation ayant son siège à Lausanne. La fondation est radiée.

30 septembre 1964.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Werner Isolations Lausanne S.A., à Lausanne. Fondation. Acte authentique: 23 septembre 1964. But: prémunir les salariés et leurs survivants contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité, de la maladie, de la mort ou d'autres n'impliquant aucune faute de leur part. Conseil de fondation: 3 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux de: Gérard Favre, d'Ormont-Dessus, au Mont-sur-Lausanne, président; Gilbert Lohri, de Tägertschi (Berne), à Pully, et Pierre Mounir, de Mollens (Valais), à Lausanne. Bureau de la fondation: avenue Ruchonnet 5 (chez la fondatrice).

7 octobre 1964.

Communauté romande pour l'économie d'entreprise (Corède), à Lausanne. Fondation: Acte authentique: 22 mai 1964. But: de stimuler l'étude et le développement de l'économie d'entreprise en Suisse en travaillant au perfectionnement des personnes assurant des responsabilités dans les entreprises, en collaboration étroite et constante avec les Universités de Lausanne, Genève, Fribourg et Neuchâtel. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de douze à vingt-cinq membres. L'organe exécutif de la fondation est un comité

directeur de 3 à 7 membres désignés par le conseil de fondation. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président du conseil de fondation, de l'un des deux vice-présidents d'une part et d'un membre de ce conseil, ou d'un membre du comité de direction d'autre part. Le conseil de fondation est composé de: Maurice Cosandey, de Sassel (Vaud), à Lausanne, président; Paul-M. Haenni, de Sion et Loèche et Reichenbach, à Genève, vice-président; Paul Kiefer, de Starrkirch-Wil, à Colombier (Neuchâtel), vice-président; Charles-F. Ducommun, du Locle, à Berne; Emile Meyer, d'Ulmiz (Fribourg), à Lausanne; Diether Kubel-Wilsdorf, de Genthod, à Genève; Denis Robert, de La Chaux-de-Fonds, à Fontainemelon; Francis Kummer, de Niederbipp, à Tramelan; Hermann Elsner, de Hauenstein, à Fribourg; Arthur Valterio, de et à Sion; Claude Lasserre, de Genève, à Lausanne; Robert Grosjean, de St-Oyens, à Epalinges; Gérald Mentha, de Cortaillod, à Vernier (Genève); Joseph Schwarzfischer, de Küssnacht (Zurich), à Düringen (Fribourg); et Paul René Rosset, de St-Blaise, à Neuchâtel. Comité directeur: Jean-Pierre Buchel, de et à Genève; Philippe de Coulon, de et à Neuchâtel; Philippé Mamie, de Bonfol (Berne), au Sentier; et Bernard Nicod, de Granges-près-Marnand, à Lausanne, secrétaire général. Bureau de la fondation: avenue Agassiz 2 (dans ses locaux).

Wallis - Valais - Vallese  
Bureau de St-Maurice

5 octobre 1964.

Fondation en faveur du personnel de la maison Maurice Max, à Liddes. Sous cette dénomination, il a été constitué, par acte authentique du 10 septembre 1964, une fondation pour protéger le personnel de la maison fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité, verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément, venir en aide au personnel en proie à des difficultés matérielles consécutives à la maladie, à un accident, au chômage ou à d'autres causes de dénuement survenu sans sa faute. Le conseil de fondation se compose de trois membres au moins. La fondation est engagée par la signature individuelle du président Maurice Max, de et à Liddes. Domicile chez Maurice Max.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

## Star-Beton AG. in Liq., Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 30. September 1964 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Demzufolge werden die Gläubiger, unter Hinweis auf Artikel 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind am Sitz der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 23, Zug, bis zum 15. November 1964 einzureichen. (AA. 243)

Zug, den 7. Oktober 1964.

Die Liquidatoren.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Decreto del Consiglio federale

che modifica temporaneamente la tariffa d'uso delle dogane svizzere

(Del 25 settembre 1964)

Il Consiglio federale svizzero, visto l'articolo 7 della legge federale su la tariffa delle dogane svizzere del 19 giugno 1959, decreta:

Art. 1. I numeri 1001.10 e 1002.10 (parte B, tariffa d'importazione) della tariffa d'uso delle dogane svizzere ricevono il seguente tenore:

Voce di tariffa	Designazione della merce	Aliquota di dazio Fr. per 100 kg lordo
1001.	Frumento e grano segalato:	
10	- non denaturati (T. g. fr. 3.—)	—60
1002.	Segala:	
10	- non denaturata (T. g. fr. 3.—)	—60

Art. 2. Il presente decreto entra in vigore il 1° ottobre 1964 e vale fino al 30 settembre 1966. Resta riservata la sua abrogazione anticipata in caso di modificazione delle condizioni economiche, segnatamente in caso di riduzione dei prezzi dei cereali esteri. 236. 10. 10. 64.

### Decreto del Consiglio federale

concernente il rimborso temporaneo del dazio sul semolino di grano duro importato

(Del 25 settembre 1964)

Il Consiglio federale svizzero decreta:

Articolo unico. Il decreto del Consiglio federale del 30 aprile 1963 concernente il rimborso temporaneo del dazio su il grano duro e il semolino di grano duro importati e quello del 28 aprile 1964 che proroga il decreto precitato sono abrogati con effetto dal 1° ottobre 1964. Essi restano tuttavia applicabili fino al 31 dicembre 1964 alle scorte di grano duro detenute dai mugnai il 30 settembre 1964, per quanto non si tratti di scorte obbligatorie, come pure alle scorte di semolino di grano duro. 236. 10. 10. 64.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Redaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

**NCR** = *National*

piccola macchina contabile classe 160  
1-3 totalizzatori da Fr. 4 925.—  
nuova di fabbrica

Consulenza **NCR**  
Addestramento **NCR**  
Assistenza **NCR**

**NCR** Zürich Stampfenbachplatz ☎ 051/47 40 00  
Lugano ☎ 091/3 24 81

## SOCIETE D'ELECTRICITE (SODEC)

Société Anonyme

Geschäftssitz: 103, Grand'rué, Luxembourg

Firmenregister Nr. B. 3471)

Die Aktionäre werden eingeladen, an dem am Dienstag, 27. Oktober 1964, um 11 Uhr im Hotel Brasseur, 88, Grand'rué, in Luxembourg stattfindenden ordentlichen Generalversammlung teilzunehmen.

### Tagesordnung:

1. Bericht des Verwaltungsrates und der Kontrollorgane über das Geschäftsjahr 1963/64.
2. Bilanz sowie Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1964; Verwendung des Reingewinnes.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Kontrollstelle.
4. Festsetzung der Zahl der Verwaltungsräte und der Revisoren; Ernennung von Verwaltungsräten und eines Revisoren.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktien, sofern sie auf den Inhaber lauten, gemäss Artikel 30 der Statuten mindestens 5 Tage vor der Versammlung, d. h. bis spätestens Mittwoch, 21. Oktober, bei einem der hierfür bezeichneten Institute zu hinterlegen.

In der Schweiz kann die Deponierung bei der  
Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich,  
oder bei einer ihrer Filialen

erfolgen.

Die Vollmachten müssen wenigstens 3 Tage vor der Versammlung, d. h. spätestens Freitag, 23. Oktober 1964, beim Gesellschaftssitz hinterlegt werden.

## COFIBA S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire annuelle

pour le Jeudi 5 novembre 1964, à 10 heures, dans les bureaux de M<sup>e</sup> Ed.-G. Wohlers, 12, boulevard du Théâtre, à Genève.

### Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration relatif à l'exercice 1963/1964.
- 2<sup>o</sup> Rapport du contrôleur.
- 3<sup>o</sup> Approbation des comptes, décharge à donner au conseil d'administration et au contrôleur.
- 4<sup>o</sup> Nomination d'un contrôleur.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du contrôleur, ainsi que le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires, chez M<sup>e</sup> Ed.-G. Wohlers, 12, boulevard du Théâtre, à Genève, dès le 24 octobre 1964.

## Nandrò, Ski- und Sessellifte Savognin-Martegnas AG., Savognin

### Einladung zur 2. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 31. Oktober 1964, 20 Uhr, Hotel Piz Michel, Savognin.

### Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung per 31. Mai 1964.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Umfrage.

Auf der Gemeindeganzel Savognin liegen ab 20. Oktober 1964 zur Einsicht der Aktionäre auf:

Der Jahresbericht, die Jahresrechnung pro 1963/64 und der Bericht der Kontrollstelle.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können am 31. Oktober 1964 zwischen 18 und 19 Uhr im Verhandlungslokal bezogen werden. Hiezu ist die Vorweisung der Aktientitel oder eines andern Ausweises über den Aktienbesitz (z. B. Depotschein einer Bank) unerlässlich.

Savognin, den 1. Oktober 1964

Nandrò Ski- und Sessellifte  
Savognin-Martegnas AG.  
Der Verwaltungsrat



Ausserordentl.

Occasionen!

Rechenautomaten

Hammann 500 mit Rückübertrag. Fr. 2200.—

Facit Vollautomat CA 1 13 neuwert. Fr. 1875.—

grün Fr. 1650.—

Ultra 804, mit Kont.-Str. 4-Operat.-neg Fr. 2200.—

A. Conta & Co. AG., Postfach, 8050 Zürich, Tel. 051 / 46 98 67.

## Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 11. Juli 1964 verstorbenen

### Johannes Eugen Brandenburg

ledig, geb. 14. November 1936, von Zug, wohnhaft gewesen Ducheggstrasse 172, Zürich 6, hat das Bezirksgericht Zürich, Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssachen, mit Verfügung vom 17. August 1964 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Es werden daher sowohl die Gläubiger mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 19. Oktober 1964 beim, unterzeichneten Notariat anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590, Abs. 3. ZGB).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, welche es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürich 6, den 16. September 1964.

Notariat Unterstrass-Zürich:

R. Eggenberger, Notar.

## Sportanlage Langendorf AG., Langendorf

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am Mittwoch, 21. Oktober 1964, 18 Uhr, Konzerthalle der Langendorf Watch Co.

### Traktanden:

1. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung.
2. Abnahme von Jahresbericht und Jahresrechnung.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Ersatzwahl in die Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sind zur Einsicht der Aktionäre auf dem Büro der Gesellschaft aufgelegt.

Die Eintrittskarten können bei allen eidgenössischen Banken gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens 19. Oktober 1964 bezogen werden.

Langendorf, 9. Oktober 1964

Der Verwaltungsrat

## S.A. électrique et immobilière de Sonceboz

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le vendredi 30 octobre 1964, à 17.30 heures, au siège de la société à Sonceboz.

### Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
- 2<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1963/64, arrêté au 30 avril 1964.
- 3<sup>o</sup> Rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs.
- 4<sup>o</sup> Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 5<sup>o</sup> Nominations statutaires.
- 6<sup>o</sup> Divers.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 29 octobre 1964 au bureau de la société à Sonceboz. Pour avoir droit à participer à l'assemblée générale, chaque actionnaire est tenu de présenter soit ses actions, soit un récépissé d'un établissement public de crédit.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs, sera à la disposition des actionnaires 10 jours avant l'assemblée, au siège à Sonceboz.

Sonceboz, le 30 septembre 1964

Le conseil d'administration

## Nichtigerklärung

Die Sparhefte Nrn. P. 19.653, P. 34.503, P. 37.318, P. 42.873, 549.966, 706.568 und 876.451 der Kantonalbank von Bern in Bern werden vermisst. Die Gläubiger werden sie gemäss Art. 90 OR entkräften und über die Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber der Buehlein diese nicht innert 3 Monaten der Kantonalbank von Bern vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

Bern, den 7. Oktober 1964

Kantonalbank von Bern

## Banque pour le commerce Suisse-Israélien

Les livrets de dépôts nominatifs ci-après ont été annoncés comme disparus:

N° 100723  
N° 101068  
N° 101383  
N° 101384  
N° 101543

Le on les détenteurs de ces carnets sont sommés de les déposer aux guichets de la Banque dans le délai de 3 mois à dater du premier avis de disparition (26.9.64), à défaut de quoi il sera procédé à leur annulation.

Banque pour le commerce  
Suisse-Israélien

## Missions ou mandats commerciaux à l'étranger

Spécialiste marchés et P. R. se rendrait disponible à convenance.

Amaury, Château de Chardonne (VD).

Gut erhaltene

## ADREMA-Adressieranlage

günstig zu verkaufen.

Modell HA 60149 mit Selektionsvorrichtung, Listenführung, Plattenschranken und Schubladen.

Anfragen bitte unter  
Chiffre OFA 7660 B an  
Orell Füssli-Annoncen AG, Bern.

## 4%-Anleihe Kongo von 1950

Gemäss den Emissionsbedingungen dieser Anleihe sind im Jahre 1964 5000 Obligationen von je sFr. 1000 — zu tilgen. Davon wurden 2599 an der Börse zurückgekauft, während die restlichen 2401 Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, am 23. September 1964 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, zwecks Rückzahlung ab 1. November 1964 zu pari ausgelost wurden; die Verzinsung hört mit diesem Datum auf.

Die zum Inkasso vorgewiesenen Titel müssen mit den Coupons per 1. Mai 1965 u. ff. versehen sein.

171	8125	18451	28261/70	40013/14	50131/37
173/78	8127/30	18460	28563/70	40016/20	50139/40
183/90	8161/70	18762/63	28971/72	40521/26	50241/42
239/40	8181/83	18769/70	28978	40529/30	50244/50
241/45	8190	18810	29381/85	40551/60	50481/90
247	8257/60	18921/22	29389	40723/24	51381/86
261/63	8751/60	18926/30	29524/30	40726/30	51389
266/70	8911/13	18996/19000	29694/700	40891/93	51511/14
521	8918/20	19261	29781/90	40895	51520
531/40	9371/80	19282/88	29862/66	40897	51601/10
601/04	9541	19321/24	30069	40902/06	51611/15
781/87	9548/50	19330	30275/76	40910	51741/42
884/85	9591	19331/32	30451/57	41031/40	51772/80
1191/96	9593/98	19335/40	30543/50	41091/100	51921/26
1460	9671	19443/50	30821/30	41241/50	51928/30
1569/70	9675/80	19748/50	30831/40	41361/70	52201/06
1926	9731	19791/800	30951/53	41551	52208/10
1928/30	9737	19881/90	30955/58	41553/58	52232/30
1931/40	9739/40	20471/80	31011/14	41903/04	52441/44
2091	9920	20481/82	31291/300	42041/50	52447/50
2291/95	10260	20489/90	31345/50	42101/10	52521/30
2439	10491	20701/10	31461/63	42449/50	52771/73
2701/02	10495/99	21201/04	31466/70	42861/63	52778/80
2708/10	10851/54	21207/10	31831/39	42874/80	52811/12
2911/16	10858/60	21501/02	31850	42961/69	52814/20
2961/65	10991/92	21509/10	31931/40	43441/44	53471/80
2967/70	10994/11000	21541/45	32031/36	43491/94	53551/60
3171/80	11301/04	21601/05	32313	43651/59	53611
3181/90	11308/10	21731/40	32601/05	43711/18	53613/20
3319/20	11631/40	22241	32711	43811/13	53841/49
3391/99	12201/08	22246/50	32720	43815	54031/33
3451/53	12210	22271/80	32971/76	43818/20	54036/40
3458/60	12332	22451/60	33011/13	44091/92	54146
3551/55	12334/40	22551/57	33341/50	44094/95	54561/68
3558/60	12451/60	22571/80	33651/32	44098/99	55173/80
3681/87	12622/26	22591/84	33660	44105/10	55201
3866/70	12691	22596/99	33841/43	44531/35	55203/04
4101/10	13182/88	22598/90	34056/60	44651/59	55209/10
4281/86	13451	23491/40	34351	44941/40	55218
4288/90	13464/65	23556/60	34357/60	44945/50	55220
4342/50	13791/98	23802/04	34371/80	44971/80	55243
4351/57	13911/17	23821/30	34521/30	45071/78	55248/50
4391/94	14034/40	23941/45	34683/85	45451/55	55521/27
4400	14191	23948/50	35021/25	45458/60	55530
4705/10	14193/95	24021/23	35029/30	45921/30	55551
4821	14199	24025/27	35081	46321/22	55557/60
5191/97	14511/20	24030	35086/90	46324	55798/800
5199/200	14561/62	24144/50	35091/100	46329/30	55801/02
5223	14564/70	24206/07	35281/90	46381/88	55806/10
5701/05	14841/45	24221/26	35492/500	46390	56605/10
5708/10	14881/90	24230	35951/59	46611/18	56761/65
5757	14981/90	24321/22	36091/93	46686/90	56767/70
5791/97	15161	24325/29	36095/99	46875/80	56881/84
5951/60	15164/70	24381/89	36201/04	47059/60	56886/90
6044/47	15193/99	24740	36208/10	47151/53	56961/70
6061/65	15371	24781	36371	47529/30	57151/60
6068/70	15387/90	24783/90	36373/80	47721/25	57311/17
6122/30	15893/96	24931/40	36501/04	47729/30	57634/38
6402/10	15899/900	25211/20	36510	47989/90	57646/48
6521/30	15941/45	25401/03	36581/83	48082/90	57943/47
6562/67	15949/50	25407/10	36671/80	48141/44	58011/20
6651	16177/80	25561	36891/900	48146/50	58174/80
6655/59	16242	25563	36975/80	48221/25	58301/10
6681/88	16249/50	25565/68	37025/30	48227/30	58381/90
6752	16291/95	25761	37171/72	48254/60	58412
6759/60	16303/07	25766/69	37179/80	48681/90	58417/19
6781/85	16310	25861/70	37331	48691/82	58491/94
6789/90	16336/39	25911/20	37336/38	48791/98	58496/500
7089/90	16343/44	26231/40	37502/10	48891/96	58743/46
7151/55	16346/50	26231/60	37911/15	48945/46	58750
7302/10	16371/72	26291/500	37918	49181/86	58822/25
7431/35	16591	26431/25	37920	49190	58915/16
7437/40	16593	26891/10	38089/90	49261/67	59031/40
7581/90	16621/23	26891/900	38151/56	49534/40	59141/50
7641/47	16831/38	26991/97	38158/60	49581/85	59171/80
7663/70	16840	27152/60	38511/20	49741/43	59261
7768	17421/30	27261/70	38891/900	49745/50	59267/70
7770	18081/90	27492/98	39271/30	49991/95	59271/80
7991/92	18101	27901/06	39781/85	49997/50000	59341/50
7998/8000	18105/06	27910	39831/34	50070	59601/10
8091/92	18291/94	28076/80	39837/40	50091/94	59611/20
8094/99	18298/300	28161/65	40011	50096/99	59731/40
8121/22	18362/70	28167/70			

### Nummernliste der früher ausgelosten und noch nicht zurückbezahlten Titel

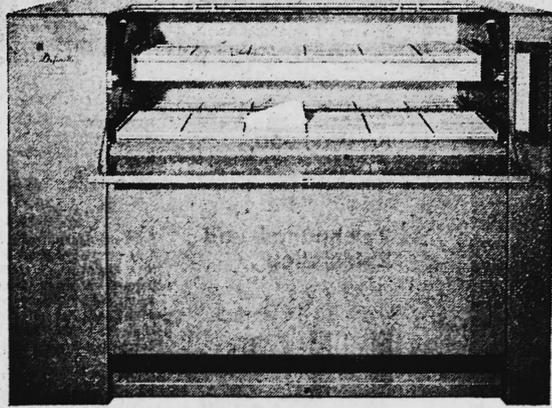
1962					
1771/75	11216	20203	35902/04	42582	57203/07
11134	11728	30690	35934	52012	59651
11139/40	18902	30850	42097	55968	
1963					
822/24	11124	24016	34952	41961/65	51379
1173/74	11378	24272	34957	42245/48	51848
1353	11454	24274/77	37421	44020	51941
1687/90	12106/07	25151/53	37822/23	44043/45	51950
3476	13781	26779/80	38161/62	44113/15	51957/59
3645	14407/10	27171	38461/63	44875/78	52399
4786/87	15072	27206	39231/33	44961/66	52484
5092/95	15521/23	27208/10	39241/42	45070	52641
5151/55	15811	27586/90	39329/30	45145/49	52757
5158/60	15872/76	27844/45	39681/90	45218/20	53424/26
5669/70	16648	28135/37	39951	46429	54340
8047/48	17797	28209/10	40130	46961/62	55286
8777/80	18335/38	29071	40871/80	46981/85	55769
9295	18392	29661	41121/30	47364	57071
9307/08	19001/04	29672	41141/42	49831/40	57901
9435	19983/90	30088/90	41181/83	50122	58164/69
9482	20953/55	32237/39	41192	50317	59189/90
9794/98	21302/06	33449	41201/02	50950	59509/10
9997/98	21749/50	33532	41381/85	50960	59819/20
10600	22286	33839	41421/22	50962	

## Was ist ein Karteilift?

# 100 000

100000 Karten? An einem Arbeitsplatz? Trotzdem jede Karte sekundenschnell zur Hand. Und bequem! Ein DEFINITIV KARTEILIFT bringt diese Lösung. Je nach Format und Papierstärke können

es noch mehr Karten sein. Und für weniger Karten? Und für Lochkarten? In jedem Fall liefern wir den richtigen Karteilift. Suchen Sie eine rationelle Lösung für Ihre Kartei? Bitte fragen Sie uns.



**Definitiv Organisation**

Zürich 5/40  
Förrlibuckstrasse 110  
Telefon 051 / 44 46 00

## EAB Elektro-Apparatebau AG., Courtelary

Fabrique d'Appareils Electriques S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

le 24 octobre 1964, à 11 heures, au siège de la Société.

Ordre du jour: Modification des statuts.

Les statuts modifiés sont à la disposition des Messieurs les actionnaires dès le 8 octobre 1964, au siège de la Société.

Courtelary, le 7 octobre 1964

Au nom du conseil d'administration:

Le président: E. Müller  
Le délégué: Max Lüttmann

## Sutex Holding S.A., Zurich

### Convocation à l'assemblée générale extraordinaire

qui aura lieu lundi le 26 octobre 1964, à 10 heures, au siège de la société, Zurich, Börsenstrasse 16, c/o Guyer Zeller Zurmont Bank AG.

Ordre du jour:

- 1° Ratification de la convention de vente d'une participation étrangère.
- 2° Décharge à l'administrateur unique.
- 3° Nominations.
- 4° Programme de la société.
- 5° Divers.

La convention sujet principal de l'ordre du jour peut être examinée par les actionnaires au siège de la société.

Zurich, le 2 octobre 1964

L'administrateur unique:

Dr. H. W. Frick

## ELECTRONOVA S.A.

16, rue du Roveray

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 21 octobre 1964, à 16 heures, dans les bureaux de la Société fiduciaire Bourquin frères & Béran S.A., 26, Couraterie, à Genève.

Ordre du jour:

- 1° Rapport de gestion du conseil d'administration pour l'exercice 1963. Bilan et compte de profits et pertes au 31 décembre 1963.
- 2° Rapport sur le contrôle des comptes 1963.
- 3° Approbation du bilan, du compte de profits et pertes au 31 décembre 1963, du rapport de gestion et du rapport de contrôle.
- 4° Décharge au conseil d'administration.
- 5° Elections statutaires.
- 6° Divers.

Le conseil d'administration

**Ausschüttung**

Einlösung Coupons  
per 30. September 1964  
Fr. 51.45 netto Couponssteuer, abzüglich  
Fr. 1.45 27% Verrechnungssteuer  
auf Fr. 5.37 welcher Betrag  
für die Geltendmachung  
des Anspruches auf Ver-  
rechnung oder Rückerstat-  
tung für die Zertifikat-  
inhaber massgebend ist.  
Fr. 50.- Nettobetrag pro Anteil

**5%**

**7. Emission  
Fr. 1 000 000.-**

Ausgabezeit: 1.-21. Oktober 1964  
Ausgabekurs: Fr. 1050.- pro Anteil  
Ertragsberechtigung: ab 1. Oktober 1964  
Lieferung: 22.-31. Oktober 1964  
Stückelung: 1, 5 und 10 Anteile

**Zeichnungs- und  
Zahlstellen**

Schweizerische Kreditanstalt, Basel  
Schweizerische Spar- und Kredit-  
bank, Basel  
Handwerker-Beugenensellschaft  
Basel und Umgebung, Savogelstr. 30,  
4000 Basel, Tel. 061/42 05 92, wo  
auch alle Auskünfte, Prospekte und  
Zeichnungsscheine erhältlich sind.

**hbg**

**Immobilien-Fonds**

**Das ideale Kundengeschenk**

mit Firma-Prägung in gefälliger  
Geschenckpackung, sind unsere

**Taschen-Parkzeit-Uhren**



verlangen Sie heute noch tel.  
unverblind. Prospekte und  
Muster.

Interessente Mengenrabatte.

**THERMES GmbH, 8052 ZUERICH 52**  
Abt. Parking-Timer-Fabrikation  
Buhraln 12 - Tel. (051) 46 24 70

*Kampoda*

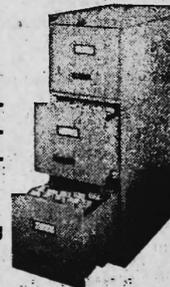
**Für Ihr Büro  
erstklassige Stahlmöbel**

- 2 Schubladen 78x41x65 cm 255.-
- 3 Schubladen 111,6x41x65 cm 345.-
- 4 Schubladen 145x41x65 cm 450.-

Zuschlag für Schloss 20.-

Kugellager und Doppelauszug

Sofort lieferbar!



Generälvertreter:  
**Trosselli & Söhne AG.**  
60-62, rue du Stand  
Tél. (022) 24 43 40  
Genève

**Kampoda**  
Militärstrasse 75  
Tél. (061) 25 84 84  
Zürich

Verlangen Sie Prospekte — Vertreter in der ganzen Schweiz

**NATIONAL-  
Buchungsautomaten**

Leicht gebraucht, aus USA importiert, neuwertig

Alle neuesten gangbaren Modelle weit unter dem Neu-  
preis. 2-jährige Garantiezeit, welche mit einem Re-  
paratur- und Unterhaltsabonnemnt beliebig verlän-  
gert werden kann. Estklassiger und vorteilhafter  
Service, Beratung, Organisation und gründliche Ein-  
führung durch erfahrene Fachleute.

Thurnherr & Cl.  
Morgartenstrasse 121, 3018 Bern-Bümpliz,  
Telephon (031) 66 09 01.

**PRÊTS  
depuis 50 ans  
discretion  
complete garantie**

- Sans caution jusqu'à Fr. 10 000.-
- Pas d'enquête auprès du proprié-  
taire ou de l'employeur.
- Nous avons de la compréhension  
pour votre situation.

A la Banque Procrédit, Fribourg

Veuillez m'envoyer la documentation  
sans engagement et sous enveloppes  
fermées.

Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
Rue N° \_\_\_\_\_  
Localité \_\_\_\_\_ Canton \_\_\_\_\_

**SAURER**

Wir suchen für unsere Nachkalkulation einen

**Nachkalkulator/  
Betriebsbuchhalter**

**Anforderungen:** Abgeschlossene kaufmännische  
Lehre oder Mittelschul- evtl. Tech-  
nikumsbildung. Einige Jahre In-  
dustriepraxis als Kostenrechner  
oder Betriebsbuchhalter. Sinn für  
die Organisatorischen Zusammen-  
hänge eines modernen integrierten  
Rechnungswesens. Idealalter: 25  
bis 40 Jahre.

**Aufgabenkreis:** Nach gründlicher Einarbeitung in  
alle Sparten unserer Nachkalkula-  
tion vorwiegend Mithilfe bei Neu-  
aufbau der Abteilung auf der  
Grundlage der elektronischen Da-  
tenverarbeitung.

**Wir bieten:** Vielseitige, interessante Tätigkeit.  
Es ist vorgesehen, dem neuen Mit-  
arbeiter nach Einarbeitung und  
Bewährung die Stellvertretung und  
spätere Nachfolge des Abteilungs-  
chefs zu übertragen.

Bewerber, die in einem solchen Arbeitsbereich ihr persönliches  
Berufsziel sehen, richten ihren Lebenslauf, Foto, Zeugnis-  
kopien sowie Gehaltsansprüche unter dem Kennwort «FINANZ»  
an die



**AKTIENGESELLSCHAFT  
ADOLPH SAURER ARBON**

*Occasions-*  
**Vervielfältiger**

**Ohne automatische Papierzuführung:**

- Print-Fix, Multipl. . . . . Fr. 90.-
- Edison, portable . . . . . Fr. 60.-
- Gestetner, Modell 3 . . . . . Fr. 50.-

**Mit automatischer Papierzuführung:**

- Print-Fix . . . . . Fr. 125.-
- Geha, Modell 73 . . . . . Fr. 100.-
- Geha, Modell 74 . . . . . Fr. 50.-
- Geha-Automat mit Schrank, elektrisch . . . . . Fr. 450.-
- Geha, Regent, Automat, elektrisch . . . . . Fr. 500.-
- Pellikan, elektrisch, mit Schrank, Modell 60 . . . . . Fr. 600.-
- Elliams, elektrisch . . . . . Fr. 350.-
- Refo 10, Handbetrieb . . . . . Fr. 100.-
- Roto 10, elektrisch . . . . . Fr. 200.-
- Roto 40, elektrisch . . . . . Fr. 300.-
- Roto 15, elektrisch . . . . . Fr. 300.-
- Roto 51 (1 Jahr gebraucht) . . . . . Fr. 500.-
- Edison, Dick 90 . . . . . Fr. 180.-
- Edison, Dick 91 . . . . . Fr. 300.-
- Romeo 210, neuwertig . . . . . Fr. 150.-
- Romeo 500, elektrisch . . . . . Fr. 300.-
- Gestetner, Modell 6 . . . . . Fr. 75.-
- Gestetner, 300-Blatt-Anlage, 5 R . . . . . Fr. 200.-
- Gestetner, Modell 68 . . . . . Fr. 300.-
- Gestetner, Modell 68 E, elektrisch, mit Schrank . . . . . Fr. 400.-
- Rex D 25, elektrisch . . . . . Fr. 500.-
- Rex D 4 . . . . . Fr. 100.-
- Rex 280 . . . . . Fr. 950.-
- Kega, Eintrommelhandmaschine . . . . . Fr. 50.-
- Kega, Zweitrommelhandmaschine . . . . . Fr. 100.-

- Umdrucker:**
- Ormig . . . . . Fr. 200.-
  - Fordisat . . . . . Fr. 200.-
  - Opplaco . . . . . Fr. 250.-

**Print-Fix Edgar Rutishauser AG**  
Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen  
Zürich, Tödiistr. 1, Tel. (051) 25 73 31

Parkplatz im Hof

**Parlez-vous français?**

«Un peu, answers die meisten! Dieses  
«un peu können Sie leicht verbessern und  
bis zur Fertigkeit fördern, wenn Sie unsere  
französisch-deutsche Sprach- und Unter-  
haltungsschicht.

**Conversation et Traduction**

regelmässig studieren. Der Inhalt ist an-  
regend und fähreich. Das hässige Nachschla-  
gen im Wörterbuch erübrigt sich. Halbjähr-  
lich Fr. 8.-, jährlich Fr. 15.-.

Verlangen Sie Gratis-Probennummern!  
Emmenthaler-Blatt AG, Langnau i. E.

*aktuell*  
im  
**Organisator!**

Was tun, wenn die Fernseh-  
Werbung nicht in Frage  
kommt?

Gründliche Situationsanalyse  
im Oktoberheft des «Organisator».



VERLAG ORGANISATOR AG  
Postfach 8050 Zürich  
Telephon (051) 44 95 77